

Plans Formulated to Move Relocation Office to High School Building  
at Close of School Term

Plans are now being formulated to move all divisions and sections of the administration connected with the relocation program to the high school building at the close of the school term, it was announced today. The move is planned to streamline final relocation and closing of the center.

Chief of the divisions to move to the high school building will be the relocation set-up, which will offer full and complete services to residents. Separate rooms will be provided for counsellors while other rooms will be used as libraries, conference and employment rooms. The evacuee property office, the Welfare Section and other functions also will be housed in the building, according to present plans.

The move, according to officials, is planned to centralize all functions connected with relocation. Residents will have, in most cases, shorter distances to walk and the advantage of being able to transact all of their business on one trip, it was pointed out. At the same time a better opportunity for studying job offers and conferring with employers' representatives will be available.

If present plans are adopted, the move probably will be made about June 1.

Relocation Outlook of San Francisco Area Given

For residents interested in returning to the San Francisco area, the following information has been received from the San Francisco district office, according to Claud Gilmore, acting relocation program officer:

1. COMMUNITIES OPEN UNDER COMMUNITY INVITATION

For people desiring domestic work, we can extend a community invitation to come to San Francisco. On hand are a large number of good offers for cooks, housekeepers, gardeners, maids, etc. Available also is temporary housing through the American friends service committee. We suggest those interested in such work to come on community invitation, stay a few days in temporary housing, interview prospective employers in person, and thereby arrive at a more satisfactory arrangement than if the attempt were made from the centers.

11. CURRENT HOUSING SITUATION

Very tight for all types. Temporary rooms are being provided through the American friends service committee in San Francisco at hostel prices of 50¢ per day, or in some cases for \$1.00 per day for room and board.

A great many opportunities for housing are present in private homes and estates, if one member of the family is willing to do domestic work. Husband and wife, two sisters, and in some cases small families can be accommodated. Under this arrangement, the other family members are free to work anywhere they choose.

111. CURRENT RELOCATION OPPORTUNITIES

As usual with new field offices, we are being flooded with domestic offers. Have also received a number of stenographic offers. Jobs in army installations and vital war plants are also on the increase.

Movies Shown in Center Must be Approved

All motion pictures shown at Heart Mountain shall first be previewed and approved by the board of trustees of the community activities department, according to Guy Robertson, project director. Violations of this order will be reported and disciplinary action taken, he added.

General Information

The athletic department will buy hardball bats from any person who wishes to sell them, announced Al Sako, athletic director.

The Old-timer softball managers meeting will be held 1 p.m. Saturday at the athletic department, 10 a.m. At 3 p.m. the Industrial managers meeting will be conducted at the same place.

Girl Scout Troop 12 will meet after school Friday in High school room 18.

Residents desiring to see the pictures taken of the industrial arts and vocational training classes may do so at the night school from Monday on.

Girls League Enters Final Round Tonight

With the championship just about decided for the Block 2 outfit, the Girls' league enters its final round tonight with the Debutante-Block 15 tip-off slated for 6:15 p.m. The Dot and Dash-Luanas fray follows at 7:15 p.m., and then the champion bound Block 2 aggregation tackles the CBT's at 8:15 p.m. The CAC's-Thunderbolts battle has been postponed until Sunday.

Three Games Listed for Class B League

Tomorrow night, in the first game scheduled for 6:15 p.m., the league leading Globe Trotters should have an easy time as they take on the cellar-dwelling Rangers in the Class B league. The Elites meet the Blunderers at 7:15 p.m., and at 8:15 p.m., the Ravens mix with the JayBees in other games.

Internal Employment Office Lists Center Jobs

The following positions in the center are open, according to the internal employment office; 1 male stock checker and sales clerk at the block 8 canteen, 1 male stock checker at the block 20 canteen. (part time workers may obtain those jobs), 2 beauticians at the block 8 beauty shop.

Job Offer Made for 15 Women to Work in Los Angeles Sweater Company

A job offer for fifteen women who can sew and are interested in returning to Los Angeles to work in the Union sweater company, which is scheduled to reopen May 1, has been made by the owner, Mr. K. Kimoto, of 28-6-B. Interested residents are requested to contact him at his home.

Evacuee Owned Insurance Company Suggested

Since no insurance company has yet been found willing to insure private cars of center residents, a suggestion has been made that a company be formed by evacuees to issue liability insurance to evacuees, according to Byron Ver Ploeg, project attorney. An insurance man in San Francisco has offered his services assisting in the formation of such a company, Ver Ploeg said. Those interested in forming such a company are asked to contact Ver Ploeg in the Sentinel building.

Lost and Found Items Listed

The following articles were turned into the police lost and found department at 21-26-S between Mar. 15 to 22; 1 lapel pin, 1 black purse, 1 pair lined gloves and 1 silver ring. Lost articles include; 1 coin case, 1 Japanese flute, 1 ladies' wrist watch, 1 pair eyeglasses, 1 coin purse, 1 mens' felt hat and 1 Waltham wrist watch.

Time Schedule Revised for Payment of Certificates of Indebtedness

According to a revised schedule released by the community enterprises, residents will be able to bring their certificates of indebtedness (orange note) for payment to the respective payment offices from 9 to 11:30 a.m. and from 1:30 to 4:30 p.m. on the designated days and will not be only in the mornings or afternoons as previously announced.

Northern Pacific Railroad

MEN - WANTED  
on

Montana, Idaho and Washington Line, inquire M. Horiuchi of 14-19-D or K. Nakamichi of 21-2-F.

LOST--Graduation ring between block 1 and 2. Return to M. Yasui of 6-1-B. Reward.

More Job Offers Received at Outside Employment Office

#4993--The War Labor Board wants one stenographer, \$1620 per annum plus overtime over 40 hours. Duties: dictation, transcription, typing. Also one clerk-typist, \$1440 per annum plus overtime over 40 hours. Duties: typing and general clerical work. Applicants should mail form 57 to the War labor board, 1355 Market St., San Francisco, or to civil service commission, 630 Sansome St., San Francisco.

#4988--Federal social security commission wants two well qualified secretaries to work in Kansas City office. Applicants must be able to meet the standards required by the U.S. civil service commission. Salary, \$1,620 per year. Kansas City, Mo.

Class B League Continues Play Tonight

Entering its final stages of play, the Class B league continues tonight with the league-leading Globe Trotters tackling the JayBoos in the first game scheduled for 6:15 p.m. The Elites, who faded out into 3rd place, meet the Ravens at 7:15 p.m., and in the final at 8:15 p.m., the Blunderers mix with the Pado Outs.

Top Industrial League Contest Scheduled Tomorrow

For what will undoubtedly prove to be the pennant deciding tilt, the Swampers and CA, tied for first place, open up the Industrial loop festivities at 6:15 p.m. Wednesday. The Fire dept. will tangle with the Personnel five at 7:15 p.m., while the Electricians meet the Block 14 aggregation at 8:15 p.m.

Unclaimed Mail

The following persons are asked to call at the main post office for unclaimed mail: William Suonaga, Jack Noda, Miss Miyako Koro, Mr. Yoshida (From Y. Hisatomi, Nowell, Calif.), M. Masado Tanaka, Mr. T. Nukiji, Mr. K. Imai (From Radio-Television Inst., Inc.), sender of airmail letter to Sgt. Frank K. Mukai, oversea, sender of Sentinel to Miss Chiyo Arai, Cincinnati, Ohio, and Mr. George Takaki (magazine).

More Job Offers Received at Outside Employment Office

- #4966--Man and three women or two couples as cook, butler or waitress, chambermaid and personal maid for 18-room apartment in Ridgefield, Conn. Full maintenance provided. Cook and butler, \$100 each; chambermaids, \$80 each. New York.
- #4965--Couple for general housework and outside work, 10 miles from Choyonno, Wyo. Salary, \$175 a month plus room and board. Greeley, Colo.
- #4964--Couple for domestic in LA Jolla. Salary, \$60 a month. Los Angeles.
- #4963--Couple for domestic in Pasadena, Calif. Salary, \$125 a month.
- #4962--Woman to do cooking and housekeeping for family of four. Salary upon consultation. Hollywood, Calif.
- #4961--Couple for domestic in Pasadena, Calif. Salary, \$150 per month.
- #4960--Couple for domestic in Los Angeles.
- #4959--Couple for domestic in Los Angeles.
- #4958--2-room cottage offered free for two half day work for couple in Los Altos. Husband may work as gardener around neighborhood. San Francisco.
- #4957--Young woman for part time domestic job. Salary, \$40 a month plus room and board. Los Altos, Calif.
- #4947--Couple to cook for 40 students at Farnie story house, Stanford University. Salary, \$250 to \$300 per month plus room and board. San Francisco.
- #4946--One or two good shoe repairmen for Pook's Dry goods company in Kansas City \$52.80 for 54 hour week. Kansas City, Mo.
- #4945--Secretary for one of leading churches in Niagara Falls. Salary, \$115 a month to start. Buffalo, N. Y.
- #4944--Cook for private school. Salary, \$150 a month. Living quarters furnished on school premises. Buffalo, N. Y.
- #4943--A large transit company in north central Ohio wants eight men for maintenance and repair of trucks; five skilled auto mechanics, one automotive electrician, and two automotive body men. Starting wage 90¢ per hour with automatic increase in salary; time and a half for all time over 40 hours. Very fine quarters over plant furnished. Columbus, O.
- #4940--Experienced beauty operator. Salary, \$35 per week. Columbus, O.
- #4939--Young man or woman as clerk in vegetable co-op store managed by nisei. Wage, \$30 per week for male, \$25 for female. Cleveland, O.
- #4938--Job offer in essential industry war work. 94¢ to \$1.28 per hour plus time and a half overtime. Make application through San Francisco district office. San Francisco.
- #4937--Experienced combination bookbinder, cutter and folding machine operators. Salary, \$60 a week, forty hours, time and a half for overtime. Male or female. San Francisco.
- #4942--Invalid lady in S. Oakland wishes to hire practical nurse. Salary, \$125 per month plus room and board. San Francisco.
- #4956--Room and board to a serviceman's wife for 3 hours day work in return. Palo Alto, Calif.
- #4955--Woman for general housework, husband may work part time as gardener for his room and board. Salary, \$100 a month. Seven children in family. San Francisco.
- #4954--Mushroom factory in Miles, Mich. needs family or group of three men. Wage, for men at 70¢ per hour, women, 60¢ per hour. Piece work will be established after two weeks work. Detroit, Mich.

LOST--Rimless glasses in black case in the high school area or block 17. Return to 14-21-A.

LOST--Women's Waltham 17 jewel wrist watch. Return to timekeepers cashier desk in the administration building. Reward.

More Job Offers Received at Outside Employment Office

- #4953--80-acres of tillable land in fruit trees, grapes, and asparagus in Miles Mich. needs workers. Housing, one 3-room house with electricity and running water. Detroit, Mich.
- #4952--Farmer in Baroda, Mich. wants share croppers on his farm. All necessary equipment on hand. Housing, ten houses in a group. Detroit, Mich.
- #4951--112-acres truck farm near Chicago needs five issci from April. Wages, 60¢ per hour and 10 per cent bonus, housing furnished. Chicago.
- #4950--Two experienced farm workers for Japanese farmer. Salary, \$125 a month plus room and board. For further information write to Mr. George D. Osuni, F.O. Box 9, Aurora, Utah.
- #4949--Two domestic offers in Berkeley. Housing furnished. San Francisco.
- #4948--One woman or two girls for general housework in San Francisco. Will pay up to \$150 a month. Applicant must be healthy. San Francisco.
- #4973--Eddie Nakamura, Klindt's Cleaners, Trowell, Wyo. One presser, person willing to learn may apply. Wages, depending on ability. See Mr. Nakamura for further details at above address or contact relocation office.
- #4972--Relocation officer, Denver, Colo. Job offers in Western Plains area which includes, Woodrow, Colo.; Arvada, Colo.; Denver, Colo.; Grand Junction, Colo.; and Douglas, Wyo.
- #4971--Relocation officer, Los Angeles, Calif. Major Moore, Western flying training command, Santa Ana, offers domestic employment in homes of military personnel.
- #4970--Relocation officer, Los Angeles, Calif. Domestic employment offers from Los Angeles, Covina, Hollywood, Beverly Hills, North Hollywood, Santa Monica, Brentwood Hts., Van Nuys and Ocean Park.
- #4969--Relocation officer, Los Angeles, Calif. Reverend Wendell Miller, of the University Methodist Church, University of Southern California wants an attractive part time secretary. Salary, \$70 per month.
- The people educational center, 524 South Spring St., Los Angeles, needs a stenographer-bookkeeper. Salary, \$35 per week. Forty hours a week.
- #4968--Mr. A. W. Dillion, Route 1, Box 251, Delta, Colo. One family for share crop offer in Montrose County, Colo. 25-acres vegetable farm. Housing, 3-room house.
- #4967--Relocation officer, San Francisco, Calif. Bethlehem steel rolling mill, South San Francisco, has openings for helpers in rolling mill. Wage, 79¢ to \$1.00 per hour and bonus one-and-a-half over 40 hour week. Laborers to work in yard with scrap metal. Wage, 85¢ and average nine hours a day, 1½ overtime over 40 hours. Applicant should report to district office, 406 Sutter Street, San Francisco, for further details.
- #4942--Relocation officer, San Francisco, Calif. Invalid lady in Stockton wants a practical nurse. Salary, \$125 per month. Also housekeeper for same employer. Salary, \$100 per month. Room and board furnished for both.
- #4941--Relocation officer, San Francisco, Calif. Warehousemen's union, Local 6, CIO, wants secretary and office manager. Union will pay \$43.20 for 5½ day week and time and a half for overtime.

WANTED--16 millimeter projector. Contact 15-20-E.

○成人教育部長シエロウ氏の發表に依れば近く看護補助手の養成講習會を開く故懸望希望者は至急高校内夜学部事務所へ申込みたい。高角働学修謀部では夜間及び昼間のクラスに入學を愛所けるので希望者は至急空室録されたい。

○来月五月末高校閉鎖と同時に管理室内の轉任部を初め財產管理部長職業紹介所その他住民の轉任に直接關係する各部門の事務所を全部高校内に移す計畫が發表された。高校はセンターの中心なつて轉任計畫者の事務所移向に便利であり、轉任に關する事務の能率増進を計る事にもなるのでこれら各事務所の高校内移轉は三月一日實現するも構想である。

○ロバートソン所長の發表に依れば所内で取置する總ての職責は必ず國作活動部理事會の手で裁断した上でその裁断を受けねばならぬ規定にあつてゐるので、違反せぬ注意を求めたい。

○園林事業部では四月二日から七巨食堂に於てセンター閉鎖準備として大要賣りを行ふことゝなつた。

○ペンシルバニヤ前ギターのホテト耕

作者バーネー氏は農園就働者として各各々四人の働人を有する數家族を雇備する為り来所したか、何れも住先を提供し最高の給料を拂ふとの事である。希望者は轉任部事務所に於て同氏と面談されたい。

○羅府下園圃業のユニオンエタ製造所に裁縫の志をもつ婦人十五名を募集する由り此は就職希望者は廿八日六日、木本會館赴向へ面談されたい。

○山本園三郎氏の個人書道展覽會は土日の両日午前九時から午後九時迄で廿五廿六中央に於て開催する由り此は多數の来觀を望む。

○竹芳會主催の三曲演茶會は廿四日(土)夜七時から六巨食堂に於て開催する由り此は多數同好者の来會を歡迎する由。

○園林事業部では商品調査係りとして二六八巨賣店に一六廿巨賣店に八巨賣店に美容師一名入用につき就職希望者は同部事務所に申込みたい。

○老人軟球の區リーグ支配人会議を土曜午後時、インダストリアルリーグ支配人会議を同日午後三時、共に十六巨北運動部で開催する。

○ホーイヌサウトでは例年通り

ピロ肥料を十斤八十仙で賣出したので入用の方は至急十六巨北の本部へ申込みを乞ふ。

○野崎靈海師の演説演説日割廿三日午後七時、一巨食堂廿五日午後七時、二巨食堂

N.P 鐵道會社人員募集

○場所 モンタナ アイダホ の三州 ワシントン

○照會 廿五十九日 坂内美作 廿二日下 中道幸作

私事入院中は病院職員談話氏の御世話に相成り且つ皆々様から御見舞下さりお蔭様にて退院自定にて幹衣罷在候間下畧儀以紙上厚く御禮申上候 廿四日 山本又エカ

私共當地在住中は一方ならぬ御世話に相成り今回アドリバー(陣運)に際しては御見送り且つ多大の御配慮に預り誠に難有下畧儀以紙上厚く御禮申上候 浅井佐五郎 他家族一同

○紛失：卒業紀念指環 (一巨と六巨の間に) 尋道進堂 六巨一巨 安井

長女城田ジヤニス出發に際し園林活動部を初め各方面の皆様から多大の御配慮を賜はり且つ御見送り下さり誠に有難く厚く御禮申上候 十五巨三巨 父伊藤三藏

小生入院中は病院内各位の御世話に相成り皆々様から御見舞下さりお蔭様にて退院致し候間下畧儀以紙上厚く御禮申上候 廿一巨十二巨 C.D. 桑 桑 桑

故天功華送の際には懇々御會華下さり且つ多大の御配慮を賜はり誠に有難く下畧儀以紙上厚く御禮申上候 六巨廿八巨 喪主妻夫賀出マサ子 長女 幸子 次女 幸子 弟 巧 弟 智 叔父 木村 儀一 叔母 山下 仁一 友人及六巨一同

LESSON XIX

PRACTICAL PHRASES 實用語句

アイベグ ユーア パーデン I beg your pardon. ごめんください	Hello. こんにちは
グッド モーニング Good morning. おはようございます	グッドバイ Goodbye. さようなら
ハウ ヅ ユー How do you do? いかかですか	アイム ウェル I am well. たつじです
タンク ユー Thank you. ありがとう	カム イン Come in. おはいいりなさい
プリーズ ウェイト エ フォア Please wait a while. ちよつときちふさい	ドント ドゥ That Don't do that. そうしてはいけません
ケン ユー Can you go? あなたは いけますか	フオ イズ イット Who is it? どなたですか
アイドント WANT I don't want that. それは いりません	シットダウン Sit down. おすはりなさい
アイドント ノー I don't know. しりません	フアット タイム イズ イット What time is it? なんじですか
フアット サド ユー セー What did you say? なんです	カム ヒア Come here. こゝにおいでなさい
That is not so. そうでは ありません	ドゥ ユー アンダースタンド Do you understand? おわかりですか
Look at it. ごらん ください	ジス ウォンツ トゥ This won't do. これは いりません
フアット イズ ユア ネーム What is your name? おなまは何 なんですか	イン エ フュー デイズ In a few days. ちかいうちに
エニシング ウィル ドゥ Anything will do. なんでもよいです	ワッチ アウト Watch out! あぶないよ!
Wait here. こゝでまちなさい	プリーズ ハurry Please hurry. どうぞはやく
Did he come? あのひと は きましたか	イズ That so? そうですか
Is it near? ちかくですか	イズ It far? とういですか
How much is this? これは いくらですか	It can't be helped ありせん
It is very nice. けっこうです	アイドント キャア I don't care. がまいはしません
フアット イズ ザ マター What is the matter. どういたしました	Did he go? かれはいきましたか
Until tomorrow. あすまで	ドント マンション イット Don't mention it. どういたしまして
Excuse me. ごめん ください	That's all. それだけです